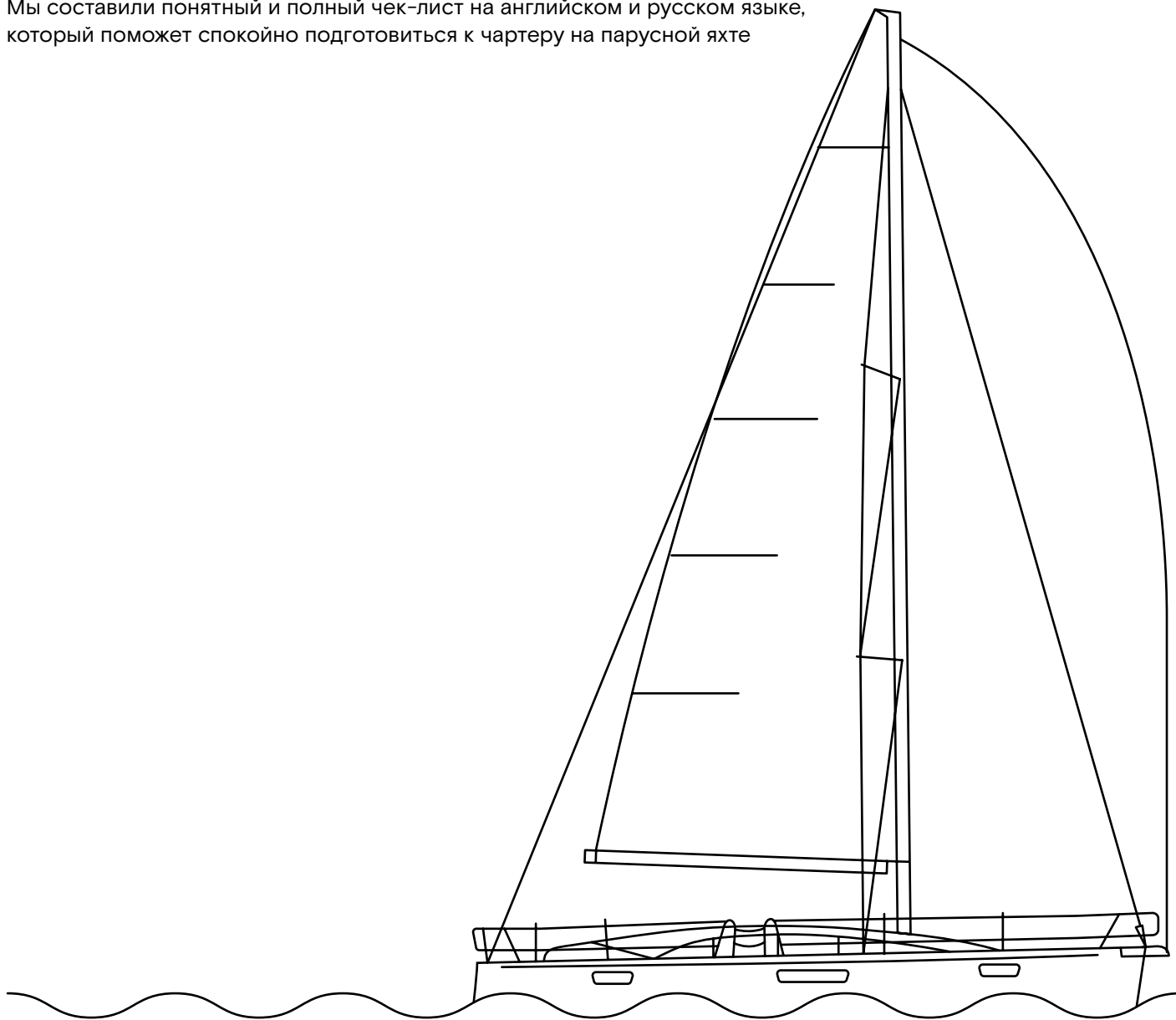


# ЧЕК-ЛИСТ ПО ПРИЕМКЕ ЯХТЫ



Мы составили понятный и полный чек-лист на английском и русском языке, который поможет спокойно подготовиться к чартеру на парусной яхте



## Главные правила:

- Не торопитесь
- Особое внимание уделяйте повреждениям. Делайте больше видео и фото, лучше несколько планов (общие и детали)
- Задавайте вопросы менеджеру чартерной, если что-то непонятно
- Перед приемкой яхты включите все приборы и отключите береговое питание, чтобы проверить работу аккумуляторов
- После проверки верните всё в исходное положение

Оборудование чартерных яхт отличается в каждом регионе, поэтому мы постарались учесть все особенности. Если каких-то предметов из перечисленных ниже на лодке нет, просто пропускайте эти пункты.

Чартерная компания также предоставит лист приемки — наш чек-лист можно использовать как дополнительный, чтобы точно ничего не упустить. Просто приложите его к договору.

**Классного приключения, ваша Сила ветра**

**BOAT DOCUMENTS / ДОКУМЕНТЫ**

---

- ☐ Registration / Регистрация
- ☐ Insurance / Страховка
- ☐ Charter agreement / Договор
- ☐ Transit log / Транзит-лог
- ☐ Crew list / Список экипажа
- ☐ Skipper's licence / Права шкипера
- ☐ VHF Radio licence /  
Лицензия радиооператора

**SAFETY / БЕЗОПАСНОСТЬ**

---

- ☐ First aid kit and manual / Аптечка и инструкция
- ☐ Life jackets / Спасательные жилеты
- ☐ Life lines / Страховочные ремни
- ☐ Fire extinguishers / Огнетушители
- ☐ Fire blanket / Кошма
- ☐ EPIRB / АРБ
- ☐ VHF radio with distress button /  
Радиостанция с кнопкой Distress
- ☐ Fog horn / Туманный горн
- ☐ Automatic bilge pump /  
Автоматическая трюмная помпа
- ☐ Manual bilge pump / Ручная трюмная помпа
- ☐ Red rockets, hand flares, fogs /  
Сигнальная пиротехника
- ☐ Searchlight / Фонарь
- ☐ Radar reflector / Радиоотражатель
- ☐ Life raft / Спасательный плот
- ☐ Horseshoe safety ring with light /  
Спасательный круг и МОВ-маячок
- ☐ Floating line / Плавающий линь
- ☐ Snorkeling equipment /  
Маска и трубка для ныряния
- ☐ Emergency tiller / Аварийный румпель

**ENGINE / ДВИГАТЕЛЬ**

---

- ☐ Impeller / Запасная крыльчатка
- ☐ Alternator belt / Запасной ремень
- ☐ Diesel can / Канистра для дизеля

**SAILS / ПАРУСА**

---

- ☐ Winch handles / Ручки лебедок
- ☐ Sails repair kit / Парусный набор

**ELECTRONIC AND NAVIGATION /  
ЭЛЕКТРОНИКА И НАВИГАЦИЯ**

---

- ☐ Chartplotter with charts / Картплоттер с картами
- ☐ Navigation indicators with covers /  
Приборы в кокпите и крышки
- ☐ Cockpit compass with cover / Компас с чехлом
- ☐ Nautical charts / Бумажные карты
- ☐ Pilots / Лоции
- ☐ Parallel ruler / Параллельная линейка
- ☐ Breton plotter / Плоттер
- ☐ Divider / Циркуль
- ☐ Hand bearing compass / Ручной пеленгатор
- ☐ Binocular / Бинокль
- ☐ FM Radio / Аудиосистема
- ☐ Inverter 12-220V / Инвертер 12-220 вольт
- ☐ Webasto / Обогреватель
- ☐ Fans / Вентиляторы
- ☐ Spare fuses and lights / Предохранители  
и лампочки

**HULL AND DECK / КОРПУС И ПАЛУБА**

---

- ☐ Swimming ladder / Лестница для купания
- ☐ Cockpit shower / Душ в кокпите
- ☐ Gangway / Трап
- ☐ Cockpit table / Столик
- ☐ Tool box / Инструменты
- ☐ Day figures / Дневные знаки
- ☐ Moorings / Швартовые концы
- ☐ Cockpit cushions / Подушки
- ☐ Boat hook / Багор
- ☐ Fenders / Кранцы
- ☐ Water house with connector /  
Водяной шланг с коннектором
- ☐ Water deck fill with opener /  
Крышки водяных танков с ручкой
- ☐ Spare anchor / Запасной якорь
- ☐ Bucket / Ведро
- ☐ Mop, brushes / Швабра, щетки

**DINGHY / ТУЗИК**

---

- ☐ Air pump / Насос
- ☐ Oars / Весла
- ☐ Spare oil and petrol / Бензин и масло
- ☐ Dinghy repair kit / Набор для ремонта

## 12V PANEL

## ПАНЕЛЬ 12 ВОЛЬТ

Switch "ON" and check

Нажмите «ON» и проверьте

**Water pump ON**

works

ask representatives of the charter company  
how to switch tanks**Водяная помпа ON**

работает

узнайте у представителя чартерной компании,  
как переключать баки**Bilge pump ON**

manual

automatic

**Трюмная помпа ON**

ручной режим

автоматический режим

**Navigation ON**

chart plotter with charts

**Навигация ON**

картплоттер с картами

**VHF radio ON**

volume

radio check

**VHF-радио ON**

громкость

проверьте радио

**Cabin lights ON****Освещение внутри ON****All navigation lights ON**

all indicators are on

**Все навигационные огни ON**

все индикаторы горят

**Fridge(s) ON****Холодильник(и) ON****Windlass ON (if there is)**ask representatives of the charter company about  
fuse and spare**Якорная лебедка ON (если есть)**спросите у представителя чартерной компании  
про запасной предохранитель

## 220V PANEL

## ПАНЕЛЬ 220 ВОЛЬТ

**Battery charger is on****Индикатор берегового питания светится****220V sockets work****Розетки и зарядное устройство работают****Cable connection is serviceable****Береговой кабель исправен**

**SALOON & CABINS****САЛОН И КАЮТЫ**

<input type="radio"/>	<b>Lights</b> are ON lamps are not broken switches work	<b>Лампочки</b> светят светильники целые выключатели работают
<input type="radio"/>	<b>Hatches</b> no scratches handles and hinges close securely check for leaks with a hose / bucket and towel	<b>Люки</b> без трещин и царапин ручки и петли надежные не протекают (проверьте с помощью шланга / ведра и полотенца)
<input type="radio"/>	<b>Cushions</b> dry and clean (and under) no damage	<b>Подушки диванов</b> сухие и чистые (снизу тоже) без повреждений
<input type="radio"/>	<b>Floors</b> open all check keel bolts, seacock fittings, valves and hoses in case of water, check it (fresh or salt)	<b>Пайолы</b> откройте все проверьте килевые болты, кингстоны, фитинги, краны, шланги если есть вода, проверьте, соленая или пресная
<input type="radio"/>	<b>Furniture</b> no major damage no dent cabinet doors are held securely locks are firmly fixed	<b>Мебель</b> без сильных повреждений без вмятин дверцы шкафов держатся надежно замки крепко фиксируют
<input type="radio"/>	<b>Doors</b> open and close securely handles and locks do not fall out	<b>Двери</b> открываются и закрываются надежно ручки и замки не выпадают
<input type="radio"/>	<b>Fans</b> work no damage	<b>Вентиляторы</b> дуют без повреждений
<input type="radio"/>	<b>Scratches</b> take pictures make a video inside	<b>Царапины и сколы</b> сделайте фото сделайте видео салона

---

---

---

**TOILETS****ГАЛЬЮНЫ****Toilet pump(s)**

dry and wet pumping  
shower pump  
all faucets are serviceable  
waste tank is empty  
faucet close  
no smells

**Помпа туалета**

работает на смыв и промыв  
душевая помпа  
все краны исправны  
накопитель пустой  
кран закрыт  
запахи отсутствуют

**Lights**

are ON  
lamps are not broken  
switches work

**Лампочки**

светят  
светильники целые  
выключатели работают

**Hatches**

no scratches  
handles and hinges close securely  
check for leaks with a hose / bucket and towel

**Люки**

без трещин и царапин  
ручки и петли надежные  
не протекают (проверьте с помощью шланга или ведра и полотенца)

**Doors**

open and close securely  
handles and locks do not fall out

**Двери**

открываются и закрываются надежно  
ручки и замки не выпадают

**GALLEY****КАМБУЗ****Gas stove**

switch on  
gas tap is on/off  
lock/unlock stove  
lock/unlock the oven door  
spare gas bottle is full

**Плита**

включите газ  
кран газа перекрывается  
плита блокируется  
дверца духовки блокируется  
второй баллон полный

<input type="radio"/>	<b>Fridges</b> cooling water pumping no smells	<b>Холодильники</b> охлаждают вода откачивается запахи отсутствуют
-----------------------	---	---

ENGINE	ДВИГАТЕЛЬ
--------	-----------

<input type="radio"/>	<b>Cleanness</b> engine dry and clean under	<b>Чисто и сухо</b> мотор под мотором
-----------------------	---	---

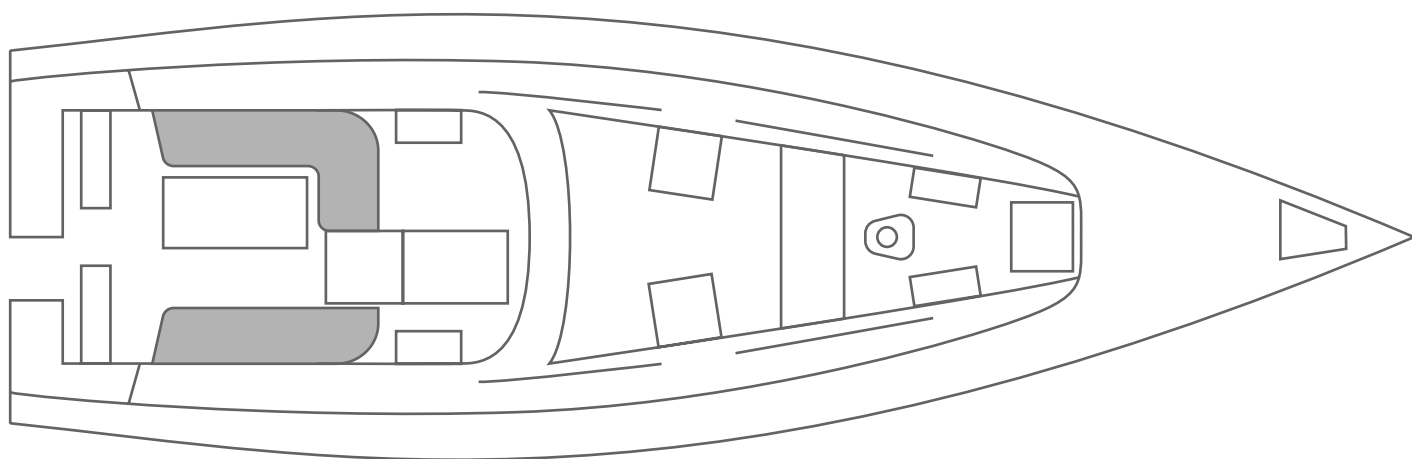
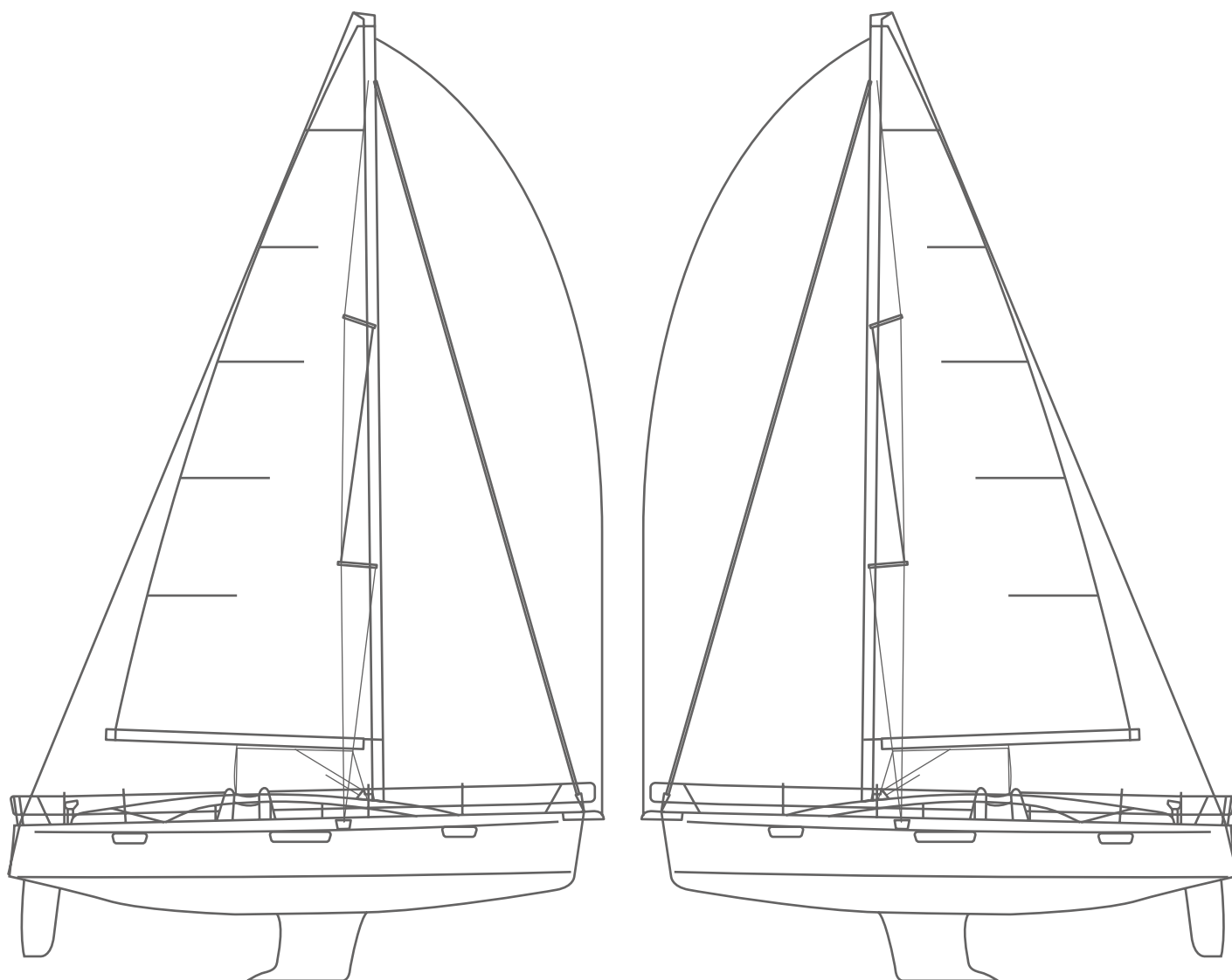
<input type="radio"/>	<b>Oil</b> engine level saildrive level saildrive oil condition spare oil	<b>Уровень масла</b> в двигателе в трансмиссии следы эмульсии в трансмиссии резерв масла
-----------------------	---	--

<input type="radio"/>	<b>Coolant level</b> spare coolant	<b>Уровень охлаждающей жидкости</b> резерв антифриза Важно: не открывайте на теплом или горячем моторе!
-----------------------	---------------------------------------	---

<input type="radio"/>	<b>Alternator belt</b> condition tension	<b>Ремень генератора</b> состояние натяжение
-----------------------	--	--

STEERING	РУЛЕВОЕ УСТРОЙСТВО
----------	--------------------

<input type="radio"/>	<b>Steering ropes</b> condition tension	<b>Штуртросы</b> состояние натяжение
-----------------------	---	--



Mark all damage on the scheme

Отметьте все повреждения на схеме

**STERN****КОРМА**

<input type="radio"/>	<b>Pushpit</b> no backlash are straight	<b>Кормовые рейлинги</b> не имеют люфта не погнуты
<input type="radio"/>	<b>Guardrails</b> tension retaining rings shackles	<b>Леера</b> натянуты стопорные кольца карабины
<input type="radio"/>	<b>Sternlight</b> glows	<b>Кормовой огонь</b> светит
<input type="radio"/>	<b>Fenders</b> count all tie securely	<b>Кранцы</b> посчитайте все кранцы на яхте привяжите надежно
<input type="radio"/>	<b>Mooring lines</b> count length check condition	<b>Швартовы</b> количество длина проверьте состояние
<input type="radio"/>	<b>Gas bottles</b> count weigh size	<b>Газовые баллоны</b> количество вес объем
<input type="radio"/>	<b>Ramp</b> open/close	<b>Аппарель</b> откройте/закройте
<input type="radio"/>	<b>Outboard</b> check petrol level open tank vent and air pull knob full out pull starter rope stop in 10–15 seconds close air and petrol	<b>Мотор для тузика</b> проверьте уровень топлива откройте подачу топлива и воздуха вытяните подсос заведите мотор заглушите мотор через 10–15 секунд закройте подачу воздуха и топлива
<input type="radio"/>	<b>Damages</b> take pictures/video	<b>Повреждения</b> сделайте фото/видео



**SIDES****БОРТА****Stanchions**

no backlash  
are straight

**Стойки лееров**

не имеют люфта  
не погнуты

**Guardrails**

tension  
retaining rings  
shackles

**Леера**

натянуты  
стопорные кольца  
карабины

**Damages on board and deck**

take pictures  
make a video around

**Повреждения борта и палубы**

сфотографируйте  
сделайте видео вокруг

**BOW****БАК****Pulpit**

no backlash  
are straight

**Носовые рейлинги**

не имеют люфта  
не погнуты

**Lights**

side lights  
deck light  
masthead light  
360 light

**Навигационные огни**

бортовые  
подсветка палубы  
топовый  
круговой

**WINDLASS****ЯКОРНАЯ ЛЕБЕДКА****Open and fix hatch (lid)****Откройте и зафиксируйте люк****Anchor**

fixed by rope

**Якорь**

подвязан шкертиком

**Chain**securely tied to boat by rope  
check chain length and markers**Цепь**подвязана шкертиком к лодке надежно  
проверьте длину цепи и разметку**Windlass**tighten gypsy by handle  
unfix anchor  
down and up anchor  
fix anchor by rope**Якорная лебедка**затяните брашпиль (шпиль)  
отвяжите якорь  
опустите и поднимите якорь  
подвяжите якорь**Close hatch (lid)****Закройте люк****ENGINE****ДВИГАТЕЛЬ****Start engine**check wet exhaust  
switch to forward, check flow  
switch to backward and check propeller effect  
write down motor hours**Запустите**проверьте мокрый выхлоп  
проверьте струю воды на ходу вперед  
переключите на ход назад и проверьте заброс  
кормы  
запишите моточасы

## NAVIGATION

## НАВИГАЦИЯ

<input type="radio"/>	<b>Echo sounder</b> ask representatives of the charter company about depth from keel/sensor/sea level	<b>Эхолот</b> спросите у представителя чартерной компании про глубину от киля/датчика/уровня воды
<input type="radio"/>	<b>Boat speed</b> indicate more than zero	<b>Датчик скорости</b> больше нуля на ходу назад
<input type="radio"/>	<b>Autopilot</b> fix course turn right/left	<b>Автопилот</b> включается поворачивает руль влево/вправо
<input type="radio"/>	<b>Windex</b> check wind speed and direction	<b>Анемометр</b> показания силы и направления

## AFTER CHECK

## ПОСЛЕ ПРОВЕРКИ

<b>Engine — neutral and stop</b> <b>Nav lights — off</b> <b>Navigation — off</b> <b>Windlass — off</b>	<b>Двигатель — нейтралка и стоп</b> <b>Навигационные огни — выключены</b> <b>Навигация — выключена</b> <b>Якорная лебедка — выключена</b>

## RIG

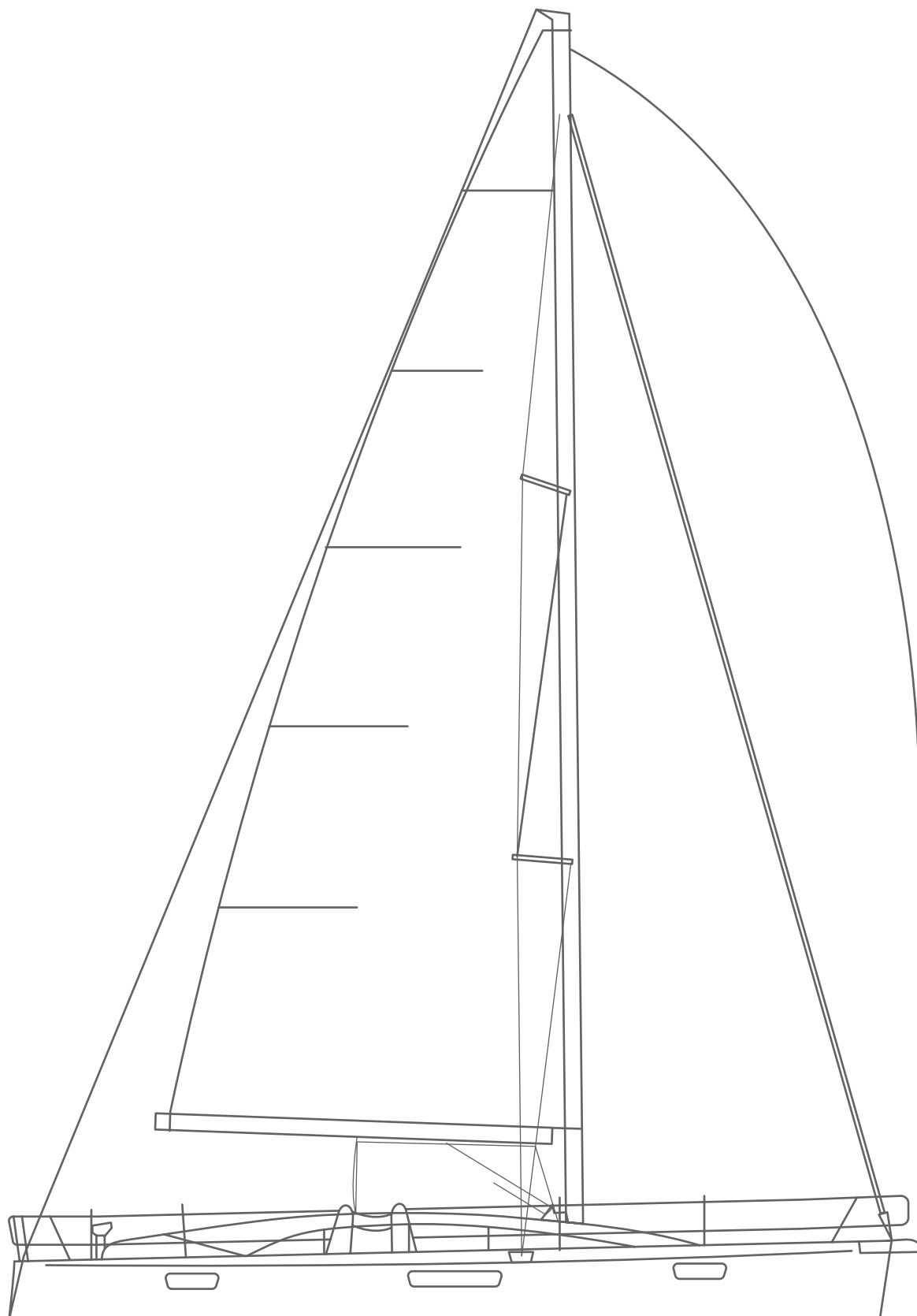
## СНАРЯЖЕНИЕ

<input type="radio"/>	<b>Winches</b> rotate by hand clockwise with clicks without noise and crunch do not rotate counterclockwise rotate by handle in two (one/three) modes without noise and crunch vertical backlash min. rotating backlash min. skirt without cracks and damages	<b>Лебедки</b> крутятся руками по часовой стрелке легко и без хруста не крутятся против часовой стрелки крутятся ручкой в двух (одном/трех) режимах: легко и без хруста вертикальный люфт минимальный люфт вращения минимальный юбка без трещин и повреждений
-----------------------	---	---

○	<b>Ropes</b> check all ropes by hand or visually braid wear, tears	<b>Тросы</b> пройдитесь руками и взглядом без надрывов и потертостей
	<b>Before open clutches on deck — fix the ropes on winch</b>	<b>Перед открытием стопоров на палубе — зафиксируйте тросы на лебедке</b>
○	<b>Clutches</b> open/close everyone up cam end check spring	<b>Стопоры</b> откройте/закройте оттяните кулачок и проверьте пружину
○	<b>Shackles</b> all tighten with pliers	<b>Скобы</b> все протяните пассатижами
○	<b>Blocks</b> check out rotate without cracks	<b>Блоки</b> осмотрите вращаются без хруста
○	<b>Jib cars</b> move without distortions	<b>Каретки стакселя</b> двигаются вдоль погона без перекосов
○	<b>Mainsheet car</b> moves without distortions	<b>Каретка грота</b> двигается вдоль погона без перекосов
○	<b>Boom</b> check all blocks mast attachment vang attachment	<b>Гик</b> проверьте все блоки у нока и пятки крепление к мачте крепление оттяжки

Ask representatives of the charter company how to set the sails or tell you will check them after leaving the marina

Попросите представителя чартерной компании показать, как ставить паруса, или скажите, что проверите их после выхода из марины



Mark all damage on the scheme

Отметьте все повреждения на схеме



### **Jib (Genoa)**

open by hand easily  
sail without tear of tissue, seams without breaking threads  
clew without tear of tissue  
sheets securely fastened  
foot without tear of tissue  
tack securely fastened  
leech without tear of tissue  
leech line securely fastened  
luff without tear of tissue especially from below  
head without tear of tissue, securely fastened  
sun cower may be a bit damaged  
take pictures of all damages  
close by hand easily

### **Стаксель**

открывается руками легко  
ткань паруса без надрывов, швы не расходятся  
шкотовый угол без надрывов  
шкоты надежно закреплены  
нижняя шкаторина без надрывов  
галсовый угол надежно закреплен  
задняя шкаторина без надрывов  
корд по задней надежно закреплен  
ликтрос без надрывов, особенно снизу  
фал без надрывов, надежно закреплен  
солнечный чехол может быть слегка потерт  
все повреждения сфотографируйте  
закрывается руками легко



### **Battens main**

open lazy bag and down a bit, boom down a bit  
clew without tear of tissue  
main sheet and halyard without tear of tissue, securely fastened  
reef lines without tear of tissue  
battens are not broken, securely fastened  
leech without tear of tissue  
all sliders on mast are not broken  
luff without tear of tissue especially near reefs and battens  
head without tear of tissue  
set the main by hand (one crew on mast and one on deck)  
sail without tear of tissue, seams without breaking threads  
foot without tear of tissue  
tack securely fastened  
eyelets without tear of tissue, securely fastened  
main down

### **Грот с латами**

откройте молнию и чуть опустите сумку, опустите гик  
шкотовый угол без надрывов  
грота-шкот и фал без надрывов, надежно закреплены  
рифы без надрывов  
латы не сломаны, надежно закреплены  
задняя шкаторина без надрывов  
ползунки крепления к мачте не поломаны  
передняя шкаторина без надрывов, особенно напротив рифов и лат  
фаловый угол без надрывов  
поднимите грот руками (тяните у мачты и в кокпите)  
ткань паруса без надрывов, швы не расходятся  
нижняя шкаторина без надрывов  
галсовый угол надежно закреплен  
люверсы без надрывов, надежно закреплены  
опустите грот

**Furling main**

fix boom in horizontal position  
clew and main sheet without tear  
of tissue, securely fastened  
switch furling system to "Free"  
set the main by hand  
switch furling system to "Ratchet"  
sail without tear of tissue, seams  
without breaking threads  
leech without tear of tissue  
foot without tear of tissue  
tack securely fastened  
close by hand

**Грот с закруткой**

поставьте гик горизонтально  
шкотовый угол и грота-шкот  
без надрывов  
освободите стопор закрутки  
откройте грот руками  
зафиксируйте закрутку  
ткань паруса без надрывов,  
швы не расходятся  
задняя шкаторина без надрывов  
нижняя шкаторина без надрывов  
галсовый угол надежно закреплен  
уберите грот

**OPTIONAL EQUIPMENT****ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ****Generator**

ask representatives of the charter company:

- how to start and stop properly
- how to switch the boat to  
a generator or shore power

**Генератор**

узнайте у представителя чартерной компании:

- как правильно запускать и останавливать
- как переключать лодку на генератор  
или береговое питание

**Air conditioner**

check the outboard pipe valve, make sure it is  
open before turning it on

**Кондиционер**

проверьте кран трубы забортного охлаждения,  
перед включением убедитесь, что он открыт

**Watermaker**

do not use in the marina  
ask representatives of the charter company  
how to start and use properly

**Опреснитель**

не используйте в марине  
узнайте у представителя чартерной компании,  
как правильно запускать и использовать

## SAFETY EQUIPMENT



## БЕЗОПАСНОСТЬ



<input type="radio"/>	<b>Life jackets</b> quantity ask at the charter office for children's life jackets if there are children in the crew condition of the cylinders, if the life jackets are inflatable	<b>Спасательные жилеты</b> количество попросите в чартерной детские жилеты, если в экипаже есть дети состояние баллонов, если жилеты надувные
<input type="radio"/>	<b>Safety harnesses</b> quantity slings with carabiners carabiners are serviceable	<b>Страховочные обвязки</b> количество стропы с карабинами карабины исправны
<input type="radio"/>	<b>Life raft</b> check the date of latest inspection check the safety and method of securing the raft	<b>Спасательный плот</b> проверьте дату последнего осмотра проверьте надежность и метод крепления плота
<input type="radio"/>	<b>Life ring/horseshoe life buoy</b> check for a functioning light bulb	<b>Спасательный круг/подкова</b> проверьте исправность лампочки
<input type="radio"/>	<b>Visual Distress signals</b> location quantity expiry date	<b>Пиротехника</b> расположение количество срок годности
<input type="radio"/>	<b>Fire extinguishers</b> location types quantity expiry date	<b>Огнетушители</b> расположение тип количество срок годности
<input type="radio"/>	<b>Smoke and CO detectors (if there any)</b> location	<b>Датчики дыма и СО (если есть)</b> расположение
<input type="radio"/>	<b>First aid kit</b> location contents expiry dates of medication	<b>Аптечка</b> расположение состав срок годности



<input type="radio"/>	<b>Point out major problems. Discuss everything you marked on the checklist.</b>	<b>Укажите на основные недочеты и проблемы. Обсудите все, что поместили в чек-листе.</b>
<input type="radio"/>	<b>Ask about:</b> cruising engine speeds fuel consumption fuel and tank capacity, water tank capacity water tank switch location anchor chain length draught below and above water depth indicated by the echo sounder (from keel, transducer, or water level)	<b>Узнайте про:</b> крейсерские обороты двигателя расход топлива емкость топливного и водяных баков расположение переключателя водяных баков длину якорной цепи осадку судна под и над водой глубину, которую показывает эхолот (от киля, датчика или уровня воды)
<input type="radio"/>	<b>Ask for list of required documents for state authorities</b>	<b>Уточните список необходимых документов для госорганов</b>
<input type="radio"/>	<b>Write down contacts of charter, rescue, and Coast Guard</b>	<b>Запишите контакты чартерной, спасательных служб и береговой охраны</b>